

Internationale Tagung
Funktionale Grammatik und Sprachvergleich
21. und 22. September 2015
Internationales Begegnungszentrum (IBZ) der TU Dortmund
Emil-Figge-Str. 59
44227 Dortmund

Programm

Montag, 21. September 2015

- 10:00 Eröffnung
- 10:15 Grüßwort der Dekanin der Fakultät Kulturwissenschaften (TU Dortmund),
Prof. Dr. Ute Gerhard
- 10:20 Grüßwort des stellvertretenden Direktors des Instituts für deutsche Sprache
und Literatur (TU Dortmund), Prof. Dr. Ludger Hoffmann
- 10:30 – 11:15 Eröffnungsvortrag I: Prof. Dr. Anatoli Gorlatov (Minsk): *Zur kontrastiven
Forschung in Weißrussland*
- 11:30 – 12:15 Eröffnungsvortrag II: Prof. Dr. Ludger Hoffmann (Dortmund): *Einführung in
die Funktionale Grammatik*
- 12:15 – 12:30 Kaffeepause**
- 12:30 – 13:15 Sektionen
- 13:15 – 14:00 Mittagspause**
- 14:00 – 16:45 Sektionen
- 18.00 Gemeinsames Abendessen, La Gazzetta Restaurant, An der Palmweide 56,
44227 Dortmund

Dienstag, 22. September 2015

- 10:00 – 10:45 Eröffnungsvortrag: Prof. Dr. Wilhelm Grieshaber (Münster): *Die
Profilanalyse als Instrument der Lernaltersanalyse*
- 10:45 – 11:00 Kaffeepause**
- 11:00 – 14:00 Sektionen
- 14:00 – 14:45 Mittagspause**
- 15:00 – 15:45 Abschlussvortrag: Anna Sytko (Minsk): *Form und modale Semantik von
Vergewisserungsfragen im Deutschen und Russischen*
- 16:00 Tagungsabschluss

Programm der Sektionen

Sektion I: Deutsch als Fremdsprache

Sektionsleitung: Dr. Olga Naumovich

Montag, 21. September 2015

12:30-13.15 Tamara Abramchuk (Minsk): *Fremdsprachenunterricht als Mittel und potenzielle Bedingung für die Beibehaltung des optimalen Stressniveaus in der Schule*

13:15 – 14:00 **Mittagspause**

14:00 – 14:45 Wladimir Kurjan (Minsk): *Zur Steuerung der Evaluatin der Redekompetenz der Schüler im Fach Deutsch als Fremdsprache*

15:00 – 15:45 Dr. Olga Naumovich: *Die Konstitution des Nahbereichs und Fernbereichs durch die Lokaldeixis im Deutschen und Russischen*

16:00 – 16:45 Walentina Schewzowa (Minsk): *Pragmatische Aspekte der Anwendung von Phraseologismen im DaF-Unterricht*

Dienstag, 22. September 2015

11:00 – 11:45 Jewgenij Jurjew (Minsk): *Metatextuelle Elemente in völkerrechtlichen Verträgen*

12:00 – 12:45 Dimitri Bukaev (Minsk): *Grammatische Parallelismen in deutschen Übersetzungen moderner belarussischer Poesie*

13:00 - 13:45 Ludmila Yakubionok (Minsk): *Modalität und Bewertung als sprachliches Mittel der Überzeugung im Plädoyer des Verteidigers*

14:00 – 14:45 **Mittagspause**

Sektion 2: Tendenzen im Gegewartsdeutschen

Sektionsleitung: Dr. Nadja Wulff

Montag, 21. September 2015

12:30-13.15 Katherine Makarchenko (Minsk): *Das semantisch-stilistische Potenzial von referenzbezogenen Namen in den Texten der schöngeistigen Literatur*

13:15 – 14:00 **Mittagspause**

14:00 – 14:45 Nadzeya Paplauskaya (Minsk): *Graduierung auf der lexikalischen Ebene des Deutschen: am Beispiel der Adjektive*

15:00 – 15:45 Mariya Hankovich (Minsk): *Sprachmanipulation in publizistischen Texten und ihre automatische Feststellung*

16:00 – 16:45 Nadja Wulff (Dortmund/Münster): *Internationalismen*

Dienstag, 22. September 2015

11:00 – 11:45 Elena Sujewskaja (Minsk): *Entwicklungstendenzen beim Ausdruck der Zukunft in der deutschen Gegenwartssprache*

12:00 – 12:45 Walerija Korduba (Minsk): *Die automatische Feststellung des sprachlichen Einflusses in der deutschen Werbung*

13:00 - 13:45 Inga Pasovets (Minsk): *Gebetssprache: Themen und Pragmatik*

14:00 – 14:45 **Mittagspause**

Sektion 3: Sprachen im Kontrast

Sektionsleitung: Dr. Lirim Selmani

Montag, 21. September 2015

12:30-13.15 Tatjana Ivanova (Minsk): *Zur Gestaltung und Übersetzung der Satzgefüge in publizistischen Texten: ein deutsch-russischer Vergleich*

13:15 – 14:00 **Mittagspause**

14:00 – 14:45 Rimma Sakharova (Minsk): *Kognitive Mechanismen der phraseologischen Versprachlichung von Emotionen im Deutschen und Belarussischen*

15:00 – 15:45 Nadja Sinitsyna (Minsk): *Neologismen im Russischen und Deutschen an der Schwelle des 21. Jh.*

16:00 – 16:45 --

Dienstag, 22. September 2015

11:00 – 11:45 Natalia Kurbalenko (Minsk): *Kausative Konstruktionen im Deutschen und Russischen*

12:00 – 12:45 Lirim Selmani (Dortmund): *Lokale Präpositionen im Deutschen und Albanischen – eine funktional-grammatische Analyse*

13:00 - 13:45 Shinichi Kameyama (Dortmund): *Strukturausbau – Deutsch und Japanisch im Vergleich*

14:00 – 14:45 **Mittagspause**